

INTERNATIONAL SOCIAL SERVICE HONG KONG BRANCH

ਗੈਰ-ਰਿਫਿਊਲਮੈਂਟ ਦਾਅਵੇਦਾਰਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਤੇ ਸਪੁਰਦਗੀ
(ਭੋਜਨ ਅਤੇ ਟਾਇਲਟਰੀ ਸਹਾਇਤਾ)

KWUN TONG ਦਫ਼ਤਰ

Address: Unit 03-07, 12/F Kwun Tong Harbour Plaza, 182 Wai Yip St., Kwun Tong
Phone No.: 2789 7601

PRINCE EDWARD ਦਫ਼ਤਰ

Address: 1st Floor, Li Po Chun Health Centre, 22 Arran Street, Prince Edward, Kowloon
Phone No.: 3473 1500

TUEN MUN ਦਫ਼ਤਰ

Address: Units 1-12 & 25-28 19/F, Tuen Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, New Territories
Phone No.: 2358 9600



International Social Service
HONG KONG BRANCH
香港國際社會服務社



“ ਜੀ ਆਇਆਂ ਨੂੰ **ISS-HK** ਵਿੱਚ! ਇਹ ਪਰਚਾ **ISS-HK** ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਗਈ ਭੋਜਨ ਅਤੇ ਟਾਇਲਟਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਅਗਵਾਈ ਕਰੇਗਾ। ”

ਅਧਿਕਤਮ ਭੋਜਨ ਸਹਾਇਤਾ*: ਬਾਲਗ/ਬੱਚਾ \$1200 ਮਹੀਨਾਵਾਰ

* ਸਮਾਜ ਭਲਾਈ ਵਿਭਾਗ ਵੱਲੋਂ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ

ਭੋਜਨ ਸਹਾਇਤਾ ਈ-ਟੋਕਨ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਭੋਜਨ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ

ਭੋਜਨ ਈ-ਟੋਕਨ:



- ਕੰਟਰੈਕਟਡ ਸੁਪਰਮਾਰਕੀਟ ਵਿੱਚ ਭੋਜਨ ਖਰੀਦੋ
- ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਚੈੱਕਆਊਟ ਵੇਲੇ ਕੈਸ਼ੀਅਰ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਚਿਹਰਾ ਦਿਖਾਓ
- ਚੈੱਕਆਊਟ 'ਤੇ ਖਰੀਦ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਦੋ ਰਸੀਦਾਂ 'ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰੋ

ਨਿਯਮਾਂ ਅਤੇ ਸ਼ਰਤਾਂ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਈ-ਟੋਕਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਵੇਖੋ।

ਸੁਝਾਅ: ਆਪਣੇ ਈ-ਟੋਕਨ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾਰੀ ਨਾਲ ਵਰਤੋ!

- ਆਪਣੇ ਸਬੰਧਤ ਈ-ਟੋਕਨਾਂ ਨਾਲ ਸਿਰਫ਼ ਆਪਣੇ ਲਈ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰਾਂ ਲਈ ਭੋਜਨ ਖਰੀਦੋ
- ਆਪਣਾ ਈ-ਟੋਕਨ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਾ ਦਿਓ ਜਾਂ ਇਸਦੀ ਵਰਤੋਂ ਮੁਦਰਾ ਲਾਭ ਲਈ ਨਾ ਕਰੋ
- ਆਪਣੇ ਈ-ਟੋਕਨ ਨੂੰ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖੋ
- ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਪਣਾ ਭੋਜਨ ਖਰੀਦਣ ਲਈ ਹੋਰ ਸਰੋਤ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਕੇਸ ਵਰਕਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।
- ਕਿਸੇ ਵੀ ਸ਼ੱਕੀ ਖਰੀਦ ਦੇ ਪੈਟਰਨ/ਵਿਵਹਾਰ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਜੇਕਰ ਕੇਸ ਸਥਾਪਿਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੋਵੋਗੇ।

ਭੋਜਨ ਸਹਾਇਤਾ ਨੀਤੀਆਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਭੋਜਨ ਸਹਾਇਤਾ ਨੀਤੀਆਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਲਈ ਯਾਦ ਕਰਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਗੈਰ-ਅਨੁਕੂਲ ਕਾਰਜਾਂ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ 5-ਪੜਾਵੀ ਸੁਧਾਰ ਯੋਜਨਾ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੋਵੋਗੇ:



- 1) ਲਗਾਤਾਰ 3 ਮਹੀਨਿਆਂ ਲਈ ਰਸੀਦਾਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਫਲਤਾ
- 2) ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ ਗੁਆਚਣਾ
- 3) ਕੋਈ ਹੋਰ...

5-ਕਦਮ ਸੁਧਾਰ ਸਕੀਮ



1st: ਚੇਤਾਵਨੀ ਪੱਤਰ



2nd: ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ 2 ਵਾਰ ਟਾਪ-ਅੱਪ*
\$600

*ਹਰੇਕ ਟਾਪ-ਅੱਪ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੀ ਖਰੀਦ ਰਸੀਦਾਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਾਉਣੀਆਂ

3rd: ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ 4 ਵਾਰ ਟਾਪ-ਅੱਪ*
\$300

*ਹਰੇਕ ਟਾਪ-ਅੱਪ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੀ ਖਰੀਦ ਰਸੀਦਾਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਾਉਣੀਆਂ

4th: 4 ਵਾਰ ਟਾਪ-ਅੱਪ ਦੇ ਨਾਲ ਅੰਤਮ ਚੇਤਾਵਨੀ ਪੱਤਰ*
\$300

*ਹਰੇਕ ਟਾਪ-ਅੱਪ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੀ ਖਰੀਦ ਰਸੀਦਾਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਾਉਣੀਆਂ

5th: ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ 4 ਵਾਰ ਭੋਜਨ **IN-KIND**

*ਨੋਟ: 5-ਪੜਾਅ ਸੁਧਾਰ ਯੋਜਨਾ ਦੇ 5ਵੇਂ ਪੱਧਰ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਹੋਰ ਉਲੰਘਣਾ 5-ਪੜਾਵੀ ਸੁਧਾਰ ਯੋਜਨਾ ਦਾ ਇੱਕ ਹੋਰ ਚੱਕਰ ਪੇਸ਼ ਕਰੇਗੀ, ਜੋ ਦੂਜੇ ਪੜਾਅ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਤੋਂ ਸਾਵਧਾਨ ਰਹੋ *!

ਕਿਸੇ ਵੀ ਦੁਰਵਰਤੋਂ, ਪੋਖਾਧੜੀ ਅਤੇ ਥੋਕ ਖਰੀਦ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਪਾਬੰਦੀ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੋਣਗੇ! ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ:

- ਭੋਜਨ ਦੀ ਮੁੜ ਵਿਕਰੀ
- ਭੋਜਨ ਦੀ ਗੈਰ-ਵਾਜਬ ਮਾਤਰਾ ਦੀ ਭਾਰੀ ਖਰੀਦ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਚੌਲਾਂ ਲਈ \$400 ਤੋਂ ਵੱਧ; ਪੀਣ ਵਾਲੇ ਪਦਾਰਥਾਂ ਲਈ \$200 ਤੋਂ ਵੱਧ, ਆਦਿ)
- ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ ਉਧਾਰ ਦੇਣਾ ਜਾਂ ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ ਕਰਨਾ
- ਖਰੀਦ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਰਸੀਦਾਂ 'ਤੇ ਬੇਮੇਲ ਦਸਤਖਤ
- ਜਾਅਲੀ ਰਸੀਦਾਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਉਣਾ
- ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ
- ਕੋਈ ਹੋਰ...

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਪਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਭੋਜਨ ਦੀ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਕਰਨ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਗੁਆ ਸਕਦੇ ਹੋ ਪਰ ਭੋਜਨ **IN-KIND** ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।



*ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਦਾ ਮਤਲਬ ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ ਈ-ਟੋਕਨ ਦਾ 4 ਵਾਰ ਟਾਪ-ਅੱਪ (ਹਰ ਵਾਰ \$300), ਇੱਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿੱਚ 4 ਵਾਰ ਭੋਜਨ ਦੀ ਵਸੂਲੀ, ਆਦਿ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

(ISS-HK ਦੀ ਮਿਆਦ ਅਤੇ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਦੇ ਫੰਗ ਬਾਰੇ ਅੰਤਿਮ ਫੈਸਲਾ ਲੈਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਰਾਖਵਾਂ ਹੈ)

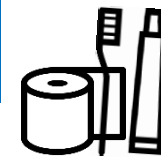


ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਦੁਰਵਰਤੋਂ, ਪੋਖਾਧੜੀ, ਥੋਕ ਖਰੀਦ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਤਾਂ **ISS-HK** ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।

ਟਾਇਲਟਰੀ ਪ੍ਰੀਪੈਕ



ਬਾਲਗ ਪੁਰਸ਼ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (11 ਸਾਲ ਅਤੇ ਵੱਧ)
ਬਾਲਗ ਔਰਤ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (11 ਸਾਲ ਅਤੇ ਵੱਧ)
ਬੱਚੇ ਦਾ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (4-10 ਸਾਲ ਉਮਰ)
ਬੱਚਾ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (1-3 ਸਾਲ ਉਮਰ)
ਬੇਬੀ ਪ੍ਰੀਪੈਕ (1 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦੇ)
ਡਿਲਿਵਰੀ ਪ੍ਰੀਪੈਕ



ਦਾਨ



ISS-HK ਨੂੰ ਨਿੱਜੀ ਦਾਨੀਆਂ ਤੋਂ ਦਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ (ਉਪਲਬਧਤਾ ਦੇ ਅਧੀਨ)।